



**English** Addition and change of supplied parts

The parts supplied with the job separator described on page 1 are changed as below. In accordance with this change, the procedure is added and changed as follows.

- [Addition]**  
 L Guide plate ..... 1  
 M Shoulder screw ..... 1
- [Change]**  
 J S Tite screw M4 × 10 ..... 5(4→5)

**Addition and change of procedure for installing finisher (full-color machines only)**

**[Addition]**  
 Perform the following operation after step 2 on page 2. Secure the guide plate (L) using the shoulder screw (M) and an S Tite screw M4 × 10 (J).

**[Change]**  
 The screws (J) used in steps 3 and 4 on page 3 are changed to S Tite screws M4 × 10.

**Français** Addition et changement apportés aux pièces fournies

Les pièces fournies avec le séparateur de travaux décrites à la page 1 sont changées comme indiqué ci-dessous. Conformément à ces changements, la procédure est ajoutée comme suit.

- [Addition]**  
 L Plaque guide ..... 1  
 M Vis d'épaule ..... 1
- [Changement]**  
 J Vis S Tite M4 x 10 ..... 5(4→5)

**Addition et changement apportés à l'installation du finisseur (pour les machines entièrement couleurs seulement)**

**[Addition]**  
 Exécutez l'opération suivante après l'étape 2 de la page 2. Fixez la plaque guide (L) à l'aide de la vis d'épaule (M) et d'une vis S Tite M4 × 10 (J).

**[Changement]**  
 Les vis (J) utilisées dans les étapes 3 et 4 de la page 3 sont changées pour des vis S Tite M4 × 10.

**Español** Adición y cambio de las partes suministradas

Las partes entregadas con este separador de trabajos descrito en la página 1 se cambian como se indica abajo. De acuerdo con este cambio, se agrega el procedimiento y se cambia como se indica a continuación.

- [Adición]**  
 L Placa de guía ..... 1  
 M Tornillo de hombro ..... 1
- [Cambio]**  
 J Tornillo S Tite M4 x 10 ..... 5 (4 → 5)

**Adición y cambio del procedimiento para la instalación del finalizador (sólo en las máquinas a todo color)**

**[Adición]**  
 Realice el siguiente procedimiento después del paso 2 en la página 2. Asegure la placa de guía (L) utilizando el tornillo de hombro (M) y un tornillo S Tite M4 × 10 (J).

**[Cambio]**  
 Los tornillos (J) utilizado en los pasos 3 y 4 en la página 3 cambian a tornillo S Tite M4 × 10.

**Deutsch** Ergänzung und Änderung von gelieferte Teilen

Die Teile, die im Lieferumfang des auf Seite 1 beschriebenen Jobtrenners enthalten sind, wurden wie folgt geändert. Entsprechend dieser Änderung wurden die folgenden Verfahren ergänzt und geändert.

- [Ergänzung]**  
 L Führungsplatte ..... 1  
 M Bundschraube ..... 1
- [Änderung]**  
 J S-Tite-Schraube M4 × 10 ..... 5(4→5)

**Ergänzung und Änderung des Verfahrens zur Installation des Finishers (nur Vollfarbenmaschinen)**

**[Ergänzung]**  
 Führen Sie den folgenden Vorgang nach Schritt 2 auf Seite 2 durch. Die Führungsplatte (L) mit der Bundschraube (M) und einer S-Tite-Schraube M4 × 10 (J) befestigen.

**[Änderung]**  
 Die in den Schritten 3 und 4 auf Seite 3 verwendeten Schrauben (J) werden durch S-Tite-Schrauben M4 × 10 ersetzt.

**Italiano** Aggiunta e modifica delle parti fornite

Le parti fornite con il separatore dei lavori descritte a pagina 1 sono state cambiate come si vede qui in basso. In seguito a ciò, sono state eseguite le seguenti modifiche e aggiunte alla procedura.

- [Aggiunta]**  
 L Piastra guida ..... 1  
 M Vite a colletto ..... 1
- [Modifica]**  
 J Vite S Tite M4 x 10 ..... 5(4→5)

**Aggiunta e modifica della procedura per installare il finirice (solo per le macchine a colori)**

**[Aggiunta]**  
 Eseguire la seguente operazione dopo il passo 2 a pagina 2. Fissare la piastra guida (L) utilizzando le vite a colletto (M) e le vite S Tite M4 × 10 (J).

**[Modifica]**  
 Le viti (J) utilizzate nei passi 3 e 4 a pagina 3 sono state cambiate con le viti S Tite M4 × 10.

**简体中文** 追加和变更附属品

将第 1 页的作业分离器附属品按以下要求进行变更。追加作业和变更按右记内容的要求进行。

- [追加]**  
 L 导板 ..... 1  
 M 阶梯螺钉 ..... 1
- [变更]**  
 J 紧固螺钉 M4 × 10S ..... 5(4 → 5)

追加和变更安装装订器时的步骤（只限全彩色机）

**[追加]**  
 在第 2 页的步骤 2 后面进行以下作业。用阶梯螺钉 (M) 和紧固螺钉 M4 × 10S (J) 各 1 个固定导板 (L)。

**[变更]**  
 将第 3 页的步骤 3 以及步骤 4 上记载的螺钉 (J) 变更为紧固螺钉 M4 × 10S。

**日本語** 付属品の追加・変更

1 ページのジョブセパレータ付属品を以下のように変更します。これに伴い、右記のように作業追加・変更します。

- [追加]**  
 L ガイド板 ..... 1  
 M 段付きビス ..... 1
- [変更]**  
 J ビス M4 × 10S タイト ..... 5(4 → 5)

フィニッシャ設置時の手順追加・変更(カラー機のみ)

**[追加]**  
 2 ページ、手順 2 の後に次の作業を行う。ガイド板 (L) を段付きビス (M) とビス M4 × 10S タイト (J) 各 1 本で固定する。

**[変更]**  
 3 ページ、手順 3 および手順 4 に記載されているビス (J) がビス M4 × 10S タイトに変わります。